

le vendredi 24 mai 2002

10 heures

Prière.

Le président accueille à la Chambre l'ambassadeur de la Finlande au Canada, S.E. Ilkka Ristimäki.

---

M. Richard donne avis de motion 88 portant que, le jeudi 30 mai 2002, appuyé par M. Allaby, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. la lieutenant-gouverneure la priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre, par le ministre des Transports, copie de la correspondance échangée entre le ministre des Transports et le gouvernement du Canada relativement au financement de la Transcanadienne au Nouveau-Brunswick ou à son aménagement en chaussées séparées, notamment aux ententes fédérales-provinciales, aux subventions inconditionnelles, aux subventions conditionnelles, aux protocoles d'entente et ainsi de suite, depuis le 7 juin 1999.

---

M<sup>me</sup> Weir donne avis de motion 89 portant que le, jeudi 30 mai 2002, appuyée par M. Kennedy, elle proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. la lieutenant-gouverneure la priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre, par la ministre des Services familiaux et communautaires, copie du rapport *A Voice for Our Children: A Child/Youth Advocate for New Brunswick*, établi par le Comité interministériel de défense des droits de l'enfant.

---

L'hon. P. Robichaud, leader parlementaire adjoint du gouvernement, annonce que l'intention du gouvernement est que la Chambre, après la deuxième lecture, se forme en Comité des subsides pour continuer d'étudier les prévisions budgétaires du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.

Il est unanimement convenu de continuer de siéger après l'heure de la pause du midi et de lever la séance à 14 heures.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 53, *Loi modifiant la Loi sur les entreprises de service public*, il s'élève un débat.

Après un certain laps de temps, le président s'absente, et M. Ashfield, vice-président de la Chambre, prend le fauteuil à titre de président suppléant.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 53 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 53, *Loi modifiant la Loi sur les entreprises de service public*, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 54, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur les minéraux métalliques*, il s'élève un débat.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 54 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 54, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur les minéraux métalliques*, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

---

La Chambre, conformément à l'ordre du jour, se forme en Comité des subsides sous la présidence de M. Bernard.

Le président du comité suspend la séance à 11 h 35.

11 h 42

La séance reprend sous la présidence de M. Bernard.

Après un certain laps de temps, M. Ashfield prend le fauteuil.

Après un certain laps de temps, M. Bernard reprend le fauteuil.

Après un autre laps de temps, le président de la Chambre reprend le fauteuil. Le président du comité, M. Bernard, demande au président de la Chambre de revenir à la présentation des rapports de comités et fait rapport que le comité a accompli une partie du travail au sujet des questions dont il a été saisi, a adopté plusieurs crédits et demande à siéger de nouveau.

Le président de la Chambre, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie; la motion est adoptée.

Voici les crédits dont il est fait rapport :

BUDGET PRINCIPAL  
COMpte ORDINAIRE  
2002-2003

Les crédits suivants sont votés pour couvrir les dépenses au titre des programmes :

	Votés (\$)
<b>MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE</b>	
Aménagement forestier .....	48 807 000
Aménagement de la pêche sportive et de la chasse ...	10 834 000
Gestion des minerais .....	4 267 000
Services généraux .....	7 818 000
Gestion des terres et aires naturelles .....	5 341 000
Aménagement régional .....	9 586 000
Secrétariat de l'énergie .....	1 138 000
Coupe de bois par les premières nations .....	967 000
Moins : crédits législatifs .....	35 000
<b>Votés .....</b>	<b>88 723 000</b>

FONDS DE ROULEMENT  
SOLDES MAXIMAUX  
2002-2003

<b>AVANCES DE PETITE CAISSE</b>	
Ressources naturelles et Énergie .....	25 000
<b>STOCKS</b>	
Ressources naturelles et Énergie .....	510 000

La Chambre adopte ces crédits.

---

La séance est levée à 13 h 47.